Bac Général HLP + LLCER (Humanités, littérature et philosophie et Langues, littératures et cultures étrangères et régionales)

# CORRIGÉ NON OFFICIEL

Proposition de corrigé rédigée par FormaV avec l'aide d'outils d'intelligence artificielle. Elle peut contenir des erreurs et ne remplace ni le corrigé ni le barème officiels de l'examen.

Les sujets officiels des sessions passées et nos sujets d'entraînement sont classés sur https://bac-hlp-llcer.fr/annales-sujets-et-corriges

Document mis en ligne par FormaV®. Reproduction ou diffusion sans autorisation interdite.

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

# Langues, littératures et cultures étrangères et régionales — allemand

Session 2022 • Métropole

Code sujet **22-LLCERALME1** 3 heures 30

Proposition de corrigé pédagogique • FormaV

## Se repérer dans le corrigé


Sujet 1 — Partie 1 — Synthèse du dossier sur l’école et les expériences scolaires
3 réponses • sujet p. 2–5

Sujet 1 — Partie 2 — Traduction en français
1 réponses • sujet p. 2–2

Sujet 2 — Partie 1 — Synthèse du dossier sur les voyages, leurs motivations et leur évolution
3 réponses • sujet p. 6–9

Sujet 2 — Partie 2 — Traduction en français
1 réponses • sujet p. 6–6


Les numéros, parties et pages renvoient au sujet original. Chaque réponse rappelle la consigne, explique la démarche et donne le résultat.



FormaV - document d'entraînement non officiel

# Sujet 1 — Partie 1

**16 points**

Synthèse du dossier sur l’école et les expériences scolaires

## Partie 1 : Synthèse du dossier

### Question •

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Fassen Sie das vorliegende Dossier zusammen (ca. 500 Wörter), indem Sie auf folgende Fragen ausführlich antworten: Stellen Sie in eigenen Worten das Thema Schule im gesamten Dossier vor.

**Démarche :** présenter le thème commun et situer les documents dans le temps et leur genre : un récit rétrospectif, un article de presse et deux photographies. Faire apparaître que l’école est à la fois un lieu d’apprentissage et un cadre de vie qui influe sur les élèves.

**RÉPONSE À RETENIR**

Das Dossier behandelt die Schule als Ort der Wissensvermittlung, aber auch als Lebensraum, der den Alltag und das Wohlbefinden von Kindern und Jugendlichen prägt. Es verbindet unterschiedliche Perspektiven: Stefan Zweig erinnert sich in *Die Welt von Gestern* (1942) rückblickend an seine Schulzeit. Ein 2013 veröffentlichter Artikel von Matthias Bartsch berichtet über Schüler im deutschen Schulsystem und insbesondere über das achtjährige Turbo-Gymnasium. Zwei Fotografien ergänzen die Texte: Sie zeigen einen Ausflug einer Bremer Realschulklasse im Jahr 1910 und den Unterricht in einer sechsten Klasse einer Hagener Gesamtschule.

Insgesamt stellt das Dossier die Anforderungen der Schule – Lehrplan, Unterricht und Leistungsdruck – den Bedürfnissen der Schüler nach Wohlbefinden, Freizeit und individueller Entwicklung gegenüber.

### Question •

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Vergleichen Sie die beschriebenen Schülererfahrungen in beiden Texten: welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede fallen Ihnen auf?

**Démarche :** relever les expériences scolaires décrites dans chacun des deux textes, puis comparer les difficultés et les possibilités d’évolution. Distinguer les éléments explicitement rapportés de ceux qui ne figurent pas dans les textes.


FormaV - document d'entraînement non officiel

**RÉPONSE À RETENIR**

Les deux textes montrent que les exigences scolaires peuvent peser sur les élèves et réduire leur plaisir d'aller à l'école. Zweig décrit un parcours long : cinq années de Volksschule puis huit années de Gymnasium. Il devait rester assis cinq à six heures par jour, faire ses devoirs pendant son temps libre et étudier cinq langues, en plus de matières comme la géométrie et la physique. Il lui restait peu de temps pour le sport, les promenades et les loisirs. Il se souvient d'une école monotone et ennuyeuse, où les enseignants, eux-mêmes soumis au programme officiel, étaient séparés des élèves par une forte autorité.

Leon Meister, lui, était arrivé au Gymnasium en 2007 avec de bonnes notes, de la curiosité et de l'enthousiasme. Pourtant, il se sentait mal : il souffrait de maux de tête et de troubles du sommeil, et pensait constamment au travail scolaire et à son emploi du temps. Sa mère évoque un programme chargé, des cours réguliers l'après-midi et des enseignants pressés. Contrairement au récit de Zweig, le texte montre qu'un changement d'établissement est possible : après son départ du Gymnasium, Leon retrouve le plaisir d'aller à l'école à la Helene-Lange-Schule, une Gesamtschule qui prépare au baccalauréat en treize ans. Le travail ouvert, les thèmes choisis par les élèves, les projets interdisciplinaires et les séminaires de théâtre y laissent davantage de place à leur développement personnel.

La situation des jumelles Dana et Sirka rappelle cependant que les difficultés persistent : au Gymnasium, elles se lèvent à 6 h 30, suivent 35 heures de cours par semaine et terminent souvent leurs devoirs à 22 heures. Elles envient à Leon son rythme scolaire allégé. Les textes ont donc en commun de souligner le poids des exigences, mais ils diffèrent par les possibilités offertes : le récit de Zweig insiste sur la distance avec les enseignants et la routine, tandis que l'article présente aussi une école proposant des méthodes variées et un parcours différent.

## Question •

Sujet p. 2, 3, 4, 5

> Inwiefern zeigt das Dossier, dass man heute Teile des Schulsystems aus dem 19. Jahrhundert konserviert hat und das System sich aber auch entwickelt hat? Dabei können Sie sich auf die Bilder und Ihre eigenen Kenntnisse stützen.

**Démarche :** mettre en évidence les caractéristiques scolaires qui perdurent, puis les changements de parcours et de pratiques mentionnés dans le dossier. Décrire précisément les photographies et ne pas leur faire prouver, à elles seules, une évolution générale.


FormaV - document d'entraînement non officiel

**RÉPONSE À RETENIR**

Le dossier fait apparaître des continuités entre l'école décrite par Zweig et l'école actuelle. Dans son récit, l'enseignement est organisé par un programme officiel, des matières, des horaires et des devoirs ; le rapport entre enseignants et élèves est fortement hiérarchisé. Aujourd'hui encore, les élèves suivent un emploi du temps réglé, étudient différentes matières et doivent accomplir du travail scolaire en dehors des cours. Le parcours du Turbo-Gymnasium montre aussi que la pression liée aux résultats et à la préparation du baccalauréat demeure. L'école reste donc une institution organisée et exigeante, même si ses formes varient.

Le système a également évolué. Leon peut quitter le Gymnasium pour une Gesamtschule préparant au baccalauréat en treize ans. Dans cet établissement, les élèves travaillent sur des thèmes qu'ils choisissent, participent à des projets interdisciplinaires et suivent des séminaires de théâtre. Ces pratiques et cette diversité de parcours donnent davantage de place à l'initiative et au développement individuel que l'école décrite par Zweig.

Les images permettent une comparaison visuelle, mais ne suffisent pas à établir seules l'évolution des méthodes. La photographie de 1910 montre un groupe de collégiens lors d'une sortie scolaire ; celle de l'école de Hagen montre une classe de sixième installée dans une salle, face au tableau. Elles témoignent de contextes scolaires différents et rappellent que l'école s'organise aussi en groupes d'élèves, tandis que la seconde image montre encore un cadre de classe. La photographie de 1910 date du début du XX$^{e}$ siècle et ne constitue donc pas, à elle seule, une preuve directe de ce qui se passait au XIX$^{e}$. En somme, l'organisation des apprentissages et les exigences scolaires perdurent, mais les parcours et certaines pratiques pédagogiques se sont diversifiés.

# Sujet 1 — Partie 2

**4 points**

Traduction en français

## Partie 2 : Traduction en français

### Question Traduction

Sujet p. 2

> Traduisez en français : « Auch unsere Lehrer hatten an der Trostlosigkeit jenes Betriebes keine Schuld. […] Sie liebten uns nicht, sie haßten uns nicht, und warum auch, denn sie wußten von uns nichts […]. Sie saßen oben auf dem Katheder und wir unten, sie fragten, und wir mußten antworten, sonst gab es zwischen uns keinen Zusammenhang. Denn zwischen Lehrer und Schüler, zwischen Katheder und Schulbank, dem sichtbaren Oben und sichtbaren Unten stand die unsichtbare Barriere der ‚Autorität', die jeden Kontakt verhinderte. »

« Keine Schuld haben an » signifie « ne pas être responsable de ». Ici, « jenes Betriebes » renvoie au fonctionnement de l'école décrit par Stefan Zweig. « Zusammenhang » désigne le lien ou la relation entre les professeurs et les élèves. Je conserve les points de suspension, qui signalent des passages omis dans l'extrait, ainsi que l'opposition entre le haut et le bas.

**RÉPONSE À RETENIR**

Nos professeurs n'étaient pas non plus responsables du caractère désolant de ce fonctionnement. […] Ils ne nous aimaient pas, ils ne nous haïssaient pas non plus — et pourquoi l'auraient-ils fait, puisqu'ils ne savaient rien de nous ? […] Ils étaient assis en haut, sur l'estrade, et nous en bas ; ils posaient des questions et nous devions répondre, sans quoi aucun lien ne nous unissait. Car, entre le professeur et l'élève, entre l'estrade et le banc d'école, entre le haut visible et le bas visible, se dressait la barrière invisible de l'« autorité », qui empêchait tout contact.


FormaV - document d'entraînement non officiel

# Sujet 2 — Partie 1

**16 points**

Synthèse du dossier sur les voyages, leurs motivations et leur évolution

## Partie 1 : Synthèse du dossier

### Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9

> Fassen Sie das vorliegende Dossier zusammen (ca. 500 Wörter), indem Sie auf folgende Punkte eingehen: Stellen Sie die vorliegenden Texte und das Bild vor, indem Sie den thematischen und zeitlichen Hintergrund erklären.

Das Dossier behandelt Reisen, ihre Beweggründe und ihre Entwicklung. Es vereint drei unterschiedliche Materialien: Im Dokument A berichtet Goethe in einem Brief vom 1. November 1786 über seine Ankunft in Rom. Der Auszug stammt aus der 1816 veröffentlichten *Italienischen Reise* und schildert eine Reise, die Goethe nach seiner Tätigkeit als Minister unternahm. Das Dokument B ist ein historischer Sachtext von Sandra Vlasta aus dem Jahr 2020. Er erläutert, wie sich seit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts das Interesse am Reisen ausweitete und welche gesellschaftlichen und infrastrukturellen Veränderungen dies begünstigten. Das undatierte Dokument C ist eine Karikatur mit dem Titel „Auslandsurlaub“: Zu sehen ist eine belebte Einkaufsstraße; die Bildunterschrift lässt eine Person erzählen, dass ihre Familie jedes Jahr an die Adria fährt. Gemeinsam eröffnen die Materialien einen zeitlichen Bogen vom späten 18. Jahrhundert bis zu einer modernen, touristisch geprägten Urlaubssituation. Dabei geht es sowohl um Reisen als Entdeckung und Bildung als auch um Urlaub als wiederkehrende Freizeitgewohnheit.

> **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Die Materialien verbinden Goethes Italienreise von 1786, den historischen Wandel des Reisens seit dem 18. Jahrhundert und eine undatierte Karikatur zum wiederkehrenden Auslandsurlaub.

### Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9

> Analysieren Sie die Reiseziele und -motivationen, die im gesamten Dossier vorkommen.

Die Reiseziele und Motive sind vielfältig. Für Goethe ist Rom ein lang ersehntes kulturelles Ziel. Er hat die Stadt bereits durch Bilder und Darstellungen kennengelernt; nun kann er sie mit eigenen Augen sehen. Seine Reise führt ihn auch durch weitere italienische Städte, doch die große Sehnsucht nach Rom lässt ihn Florenz nur kurz besuchen. Vor Ort erlebt er das Vertraute zugleich als neu: Seine bisherigen Vorstellungen werden durch die unmittelbare Anschauung lebendiger und zusammenhängender. Reisen bedeutet für ihn damit persönliche Entdeckung und Bildung.

Vlasta beschreibt Reisen im Sinne der Aufklärung als Möglichkeit, Wissen zu erweitern und gesellschaftlich relevante Erkenntnisse weiterzugeben. Dazu passen die Neugier auf das Exotische und das Erforschen ferner, teils unbekannter Länder. Zugleich zog es Reisende zu bereits bekannten Zielen: Italien war beliebt, um 1800 reiste man auch nach England oder innerhalb des eigenen Landes. Daneben gab es politische und militärische Anlässe. Die Französische Revolution lockte Reisende nach Paris; Stendhal kam 1799/1800 als Leutnant im Rahmen von Napoleons Italienfeldzug nach Italien, besonders nach Mailand. In der Karikatur ist der Anlass dagegen Erholung und Abwechslung: Die Familie fährt jedes Jahr an die Adria, um den Alltag zu wechseln und „etwas anderes“ zu sehen. Das Bild der Einkaufsstraße verweist außerdem auf die Konsumwelt, die den modernen Urlaub umgibt.


FormaV - document d'entraînement non officiel

**RÉPONSE À RETENIR**

Das Dossier stellt Reisen als Bildung und Entdeckung, als Folge politischer oder militärischer Ereignisse sowie als moderne Erholung und Abwechslung dar.

## Question •

Sujet p. 6, 7, 8, 9

Wie haben sich die Reisekonzepte und -gewohnheiten im Laufe der Zeit geändert? Argumentieren Sie anhand der Texte und des Bildes und führen Sie eventuell weitere, persönliche Beispiele heran.

Die Reisekonzepte und -gewohnheiten verändern sich im Laufe der Zeit vor allem hinsichtlich Zugänglichkeit, Dauer und Zweck. Im 18. Jahrhundert machten der Ausbau des Postkutschenwesens und die größere Zahl von Herbergen das Reisen schneller und leichter planbar. Unterschiedliche Komfort- und Preisklassen ermöglichten auch weniger wohlhabenden Gästen eine Übernachtung; Reisen wurde zunehmend für mittlere Bevölkerungsschichten erschwinglich. Für Reisende aus dem Norden konnte ein längerer Aufenthalt im Süden zudem finanziell attraktiv sein, weil die Lebenshaltungskosten in Italien niedriger waren als beispielsweise in England. Mitte des 19. Jahrhunderts dauerte eine solche Reise für viele noch mehrere Monate, mitunter sogar Jahre. Die Reisenden hielten ihre Erfahrungen in Gedichten, Romanen und Dramen, besonders aber in Reiseberichten fest.

Goethes Bericht veranschaulicht diese intensive, lange vorbereitete Begegnung mit einem Ziel: Er hatte Rom schon aus Bildern gekannt und kann nun seine Vorstellungen mit dem Erlebten vergleichen. Die Karikatur zeigt demgegenüber eine Familie, die jedes Jahr dasselbe Urlaubsziel ansteuert. Das Motiv des Tapetenwechsels bleibt zwar mit Goethes Wunsch nach neuen Eindrücken verwandt, doch das wiederholte Reiseziel macht den Urlaub zugleich zur festen Gewohnheit und nicht zu einer einmaligen Entdeckungsreise. Die belebte Einkaufsstraße legt außerdem eine Verbindung von Urlaub und Konsum nahe. Das Bild allein belegt jedoch weder ein genaues Entstehungsjahr noch, dass die Familie tatsächlich in dieser Straße Urlaub macht. Insgesamt wurde Reisen durch bessere Verkehrs- und Unterkunftsangebote breiteren Gruppen zugänglich; während die historischen Texte Bildung, Entdeckung und längere Aufenthalte betonen, erscheint es in der Karikatur als regelmäßige Freizeitaktivität. Der Wunsch, dem Alltag zu entkommen und Neues zu sehen, verbindet beide Vorstellungen.

**RÉPONSE À RETENIR**

Der Wandel betrifft vor allem die größere Zugänglichkeit und die Entwicklung hin zum regelmäßigen Urlaub; der Wunsch nach neuen Eindrücken und Abwechslung bleibt bestehen.


FormaV - document d'entraînement non officiel

# Sujet 2 — Partie 2

**4 points**

Traduction en français

## Partie 2 : Traduction en français

### Question Traduction

Sujet p. 6

> Traduisez en français : « Politische Motive waren ein weiterer Grund für Reisen: So lockte die Französische Revolution viele Reisende nach Paris. Auch kriegerische Auseinandersetzungen konnten Anlässe für Reisen sein: Zum Beispiel kam der französische Autor Stendhal als Leutnant 1799/1800 im Rahmen von Napoleons Italienfeldzug das erste Mal in das Land (insbesondere nach Mailand), in dem einige seiner späteren Werke spielen sollten. Die wachsende Reisetätigkeit des Bürgertums ab der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts hatte nicht zuletzt mit der veränderten Infrastruktur für Reisende zu tun. »

Je repère les liens logiques et les informations à conserver : les motivations politiques et les conflits peuvent inciter à voyager ; l'exemple de Stendhal précise la période, son rôle et le contexte de son premier voyage en Italie ; la dernière phrase relie l'essor des voyages dans la bourgeoisie à l'évolution des infrastructures. Je traduis les expressions selon leur sens dans le passage : *lockte* signifie ici « attirait », *Anlässe* « occasions », et *hatte … mit … zu tun* « était notamment lié à ».

**RÉPONSE À RETENIR**

Les motivations politiques constituaient une autre raison de voyager : ainsi, la Révolution française attirait de nombreux voyageurs à Paris. Les conflits armés pouvaient également être des occasions de voyager. Par exemple, l'écrivain français Stendhal se rendit pour la première fois dans ce pays en 1799-1800, en tant que lieutenant, dans le cadre de la campagne d'Italie de Napoléon. Certaines de ses œuvres ultérieures se dérouleraient dans ce pays, notamment à Milan. L'essor des voyages dans la bourgeoisie à partir de la seconde moitié du XVIII$^{e}$ siècle était notamment lié à la transformation des infrastructures destinées aux voyageurs.

Sujet : https://www.sujetdebac.fr/annales-pdf/2022/spe-llcer-allemand-2022-metropole-sujet-officiel.pdf
© FormaV EI • Proposition de correction, distincte d'un corrigé officiel.


FormaV - document d'entraînement non officiel

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.